

Hướng dẫn về TAVI:

*Thay van động mạch chủ qua da theo
đường ống thông*



Hướng dẫn cho người bị hẹp van động mạch
chủ nặng cần điều trị.



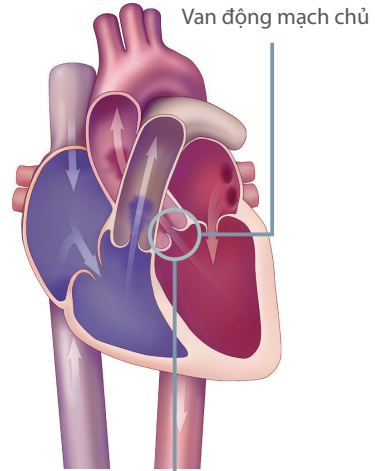
Edwards

Hiểu biết về chứng Hẹp Van Động Mạch Chủ

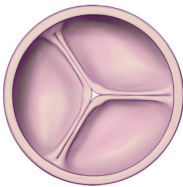
Trái tim của quý vị làm việc chăm chỉ từng giây mỗi ngày, bơm máu đi khắp cơ thể. Van động mạch chủ nằm bên trong tim. Van có các lá van mỏng, đóng mở giống như cánh cổng và kiểm soát lượng máu đến phần còn lại của cơ thể quý vị. **Hẹp van động mạch chủ** là một bệnh lý của van động mạch chủ. Bệnh này làm cho các lá van bị cứng, có nghĩa là van không thể đóng mở hoàn toàn như bình thường. Khi khoảng mở nhỏ hơn, tim sẽ khó bơm máu đến phần còn lại của cơ thể, điều này có thể khiến quý vị cảm thấy mệt mỏi và khó thở.

Hẹp van động mạch chủ là một tình trạng nghiêm trọng làm suy yếu tim, tổn hại đến sức khỏe và khiến quý vị khó làm được những công việc cần làm và muốn làm. **Hẹp van động mạch chủ có thể ở mức nhẹ, trung bình hoặc nặng và có thể tăng nặng hơn theo thời gian.**

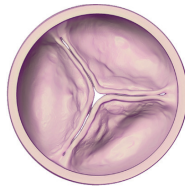
Trái Tim Quý Vị



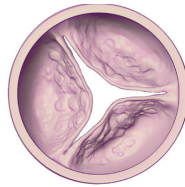
Tiến Triển Bệnh ở Các Lá Van Trong Bệnh Hẹp Van Động Mạch Chủ



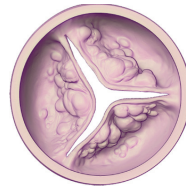
Khỏe mạnh



Nhẹ



Trung bình



Nặng

Thông thường, hẹp van động mạch chủ ảnh hưởng đến người lớn tuổi và gây ra bởi sự tích tụ canxi, một chất luôn được tìm thấy trong máu. Bệnh cũng có thể gây ra bởi:

- **dị tật bẩm sinh**
- **sốt thấp khớp**
- **xạ trị**

Hẹp Van Động Mạch Chủ Trở Nên Tồi Tệ Hơn Theo Thời Gian

Để bảo vệ sức khỏe của quý vị, tim của quý vị sẽ được theo dõi thường xuyên. Nếu tình trạng hẹp van động mạch chủ ở mức “nhẹ”, bác sĩ có thể đề nghị “theo dõi và chờ đợi” chứ không chỉ định điều trị. Những người bị “hẹp van động mạch chủ ở mức trung bình” có thể được kê toa thuốc.



Điều quan trọng cần biết là thuốc không thể ngăn ngừa hoặc chữa được bệnh hẹp van động mạch chủ — thuốc chỉ có thể điều trị các triệu chứng.

Khi bệnh tiến triển và trở nên “nặng”, quý vị có thể cần phải thay van động mạch chủ.

Với căn bệnh này, điều quan trọng là phải nhận thức được các triệu chứng có thể xảy ra. Bác sĩ sẽ nghe tim quý vị và hỏi về mức độ hoạt động của quý vị. Những người bị hẹp van động mạch chủ ở mức nặng có thể khó thực hiện các hoạt động thông thường như đi bộ để lấy thư hoặc leo cầu thang. Họ cũng có thể tăng nguy cơ suy tim.

“

Mọi thứ đều ổn. Tôi tích cực hoạt động. Tôi không thấy có gì không ổn cả. Tôi có một bác sĩ tim mạch, và một ngày ông ấy nói, ‘Anh có tiếng thổi ở tim.’ Và bây giờ tôi ở đây.

— Bệnh nhân ”

Không phải mọi tiếng thổi ở tim đều là bệnh van tim.



Theo Dõi Chứng Hẹp Van Động Mạch Chủ

Quý vị sẽ được làm siêu âm tim là một xét nghiệm không xâm lấn để tạo hình ảnh tim của quý vị. Xét nghiệm này cho biết kích thước của van động mạch chủ và đo tốc độ của máu chảy qua van và áp suất ở hai bên van.

Xét nghiệm sẽ cho biết quý vị bị hẹp van động mạch chủ ở mức nhẹ, trung bình hay nặng. Các lần siêu âm tim tiếp theo sẽ cho biết liệu bệnh có đang tiến triển hay không.*

Mức Độ Nghiêm Trọng Của Bệnh Hẹp Van Động Mạch Chủ	Nên Thực Hiện Siêu Âm Tim Bao lâu Một Lần?
Hẹp Van Động Mạch Chủ ở mức nhẹ	Từ 3 đến 5 năm một lần
Hẹp Van Động Mạch Chủ mức trung bình	Từ 1 đến 2 năm một lần
Hẹp Van Động Mạch Chủ ở mức nặng	Tìm kiếm các lựa chọn điều trị

Điều quan trọng là phải giữ liên lạc với bác sĩ của quý vị giữa các lần kiểm tra. Hãy báo cáo mọi triệu chứng mới xuất hiện hoặc bất kỳ thay đổi nào trong các triệu chứng hiện có ngay cả khi chúng có vẻ không đáng kể. Hỏi xem quý vị nên siêu âm tim bao lâu một lần để theo dõi sự tiến triển của bệnh hẹp van động mạch chủ.

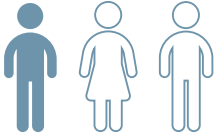


Nếu quý vị từ 70 tuổi trở lên và chưa siêu âm tim, hãy hỏi bác sĩ xem quý vị có nên làm siêu âm tim hay không.

“Tôi không thể dắt chó đi dạo và làm việc trong khu vườn của mình nữa. ... Tôi đoán căn bệnh đang tiến triển từ từ, nhưng tôi có thể cảm thấy nó đang xảy ra với mình”
—Bệnh nhân (Tennessee)

* The frequency of testing is based on guidelines from the American College of Cardiology Foundation and American Heart Association. Nishimura RA, Otto CM, Bonow RO, et al; ACC/AHA Task Force Members. 2014 AHA/ACC Guideline for the Management of Patients With Valvular Heart Disease: executive summary: a report of the American College of Cardiology/American Heart Association Task Force on Practice Guidelines. Circulation. 2014;129(23):2440-2492. <http://circ.ahajournals.org/content/circulationaha/early/2014/02/27/CIR.000000000000029.full.pdf>.

Các Triệu Chứng của Bệnh Hẹp Van Động Mạch Chủ, hay Các Dấu Hiệu Của Tuổi Già?



Khoảng 1 trong số 3 người bị hẹp van động mạch chủ chỉ nhận ra rằng họ có các triệu chứng khi được đánh giá sâu thêm.

Nhiều người chỉ đơn giản nhầm lẫn các triệu chứng của hẹp van động mạch chủ với các dấu hiệu lão hóa “bình thường”. Những người bị hẹp van động mạch chủ có thể báo cáo không có triệu chứng, nhưng sau khi kiểm tra kỹ hơn, họ nhận ra thực tế là họ có triệu chứng. Đây là lý do tại sao điều quan trọng là phải thảo luận với bác sĩ về các triệu chứng và những thay đổi trong hoạt động hàng ngày của quý vị. **Nhiều khi mọi người không biết họ có các triệu chứng cho đến khi thảo luận về hoạt động hàng ngày của mình với bác sĩ.**



Biết Rõ Các Triệu Chứng của Bệnh Hẹp Van Động Mạch Chủ Nặng

Lắng nghe cơ thể mình. Báo cho bác sĩ về những thay đổi sức khỏe của quý vị và mọi triệu chứng mới xuất hiện hoặc trở nặng hơn. Khi bệnh hẹp van động mạch chủ trở nên nghiêm trọng, người bệnh thường có các triệu chứng, nhưng không phải lúc nào cũng như vậy. Các triệu chứng có thể xuất hiện đột ngột, xấu đi nhanh chóng và nguy hiểm đến tính mạng.

Quý vị có thể nhận thấy một hoặc nhiều triệu chứng sau:



Mệt mỏi (cực kỳ mệt)



Sưng mắt cá chân và bàn chân



Thở dốc



Không thể tham gia vào các hoạt động quý vị từng yêu thích



Đau ngực (tức ngực thường tăng nặng hơn khi tập thể dục)



Cảm thấy chóng mặt hoặc choáng váng



Khó khăn khi đi bộ quãng đường ngắn



Khó ngủ (hoặc phải ngủ ở tư thế ngồi)



Tim đập nhanh (cảm giác như tim đang đập thành thịch trong lồng ngực)



Ngất xỉu

Các dấu hiệu khác:

- Tăng cân nhanh chóng
- Nhịp tim không đều (tiếng thổi tim)
- Ho khan



Lời Khuyên cho Các Thành Viên Gia Đình

Quý vị đóng vai trò quan trọng. Theo dõi mọi thay đổi và các triệu chứng mới xuất hiện hoặc xấu đi mà người thân của quý vị có thể gặp phải. Nếu quý vị thấy các thay đổi, hãy liên hệ với bác sĩ ngay lập tức.

Biết Các Lựa Chọn Điều Trị Của Quý Vị

Quý vị có thể thấy choáng ngợp khi thực hiện bước tiếp theo để tìm hiểu về các lựa chọn điều trị cho bệnh hẹp van động mạch chủ nặng, nhưng đừng nên trì hoãn. Điều quan trọng là quý vị phải bàn bạc với bác sĩ về tất cả các lựa chọn điều trị hiện có. Hẹp van động mạch chủ có thể tiến triển nhanh chóng, và quý vị nên hiểu rõ các lựa chọn của mình trước khi việc điều trị trở nên khẩn cấp. Điều trị sớm căn bệnh đang tiến triển này có thể mang lại sự khác biệt đáng kể cho sức khỏe lâu dài của quý vị.

Cách hiệu quả duy nhất để điều trị chứng hẹp van động mạch chủ nặng là thay van động mạch chủ. Có thể thực hiện điều này bằng phương pháp thay van động mạch chủ qua da theo đường ống thông (transcatheter aortic valve replacement, TAVI) hoặc phẫu thuật tim hở. Phương pháp TAVI có thể khả dụng cho tất cả bệnh nhân hẹp van động mạch chủ và là lựa chọn ít xâm lấn để thay van động mạch chủ. Nguy cơ biến chứng và sức khỏe tổng thể của quý vị là những yếu tố quyết định lựa chọn điều trị nào là tốt nhất cho quý vị.



Lời Khuyên cho Các Thành Viên Gia Đình

Tìm cách điều trị sớm để quý vị và người thân của quý vị có thể trở lại cuộc sống bình thường và tất cả những việc quý vị muốn làm.



Các lợi ích của TAVI đối với bệnh hẹp van động mạch chủ nặng



Hơn 400.000 người trên toàn thế giới đã được làm thủ thuật TAVI.

TAVI là thủ thuật thay thế van động mạch chủ bị bệnh ở những người bị hẹp van động mạch chủ nặng. Đây là thủ thuật ít xâm lấn hơn so với phẫu thuật tim hở, có thể giúp quý vị phục hồi nhanh hơn.

Các lợi ích của TAVI có thể bao gồm:



Cải thiện chất lượng cuộc sống



Giảm nhẹ các triệu chứng



Thời gian phục hồi nhanh hơn để quay lại các hoạt động hàng ngày



Ít đau và ít lo lắng hơn



Thời gian nằm viện ngắn hơn



Kết quả lâm sàng tốt hơn



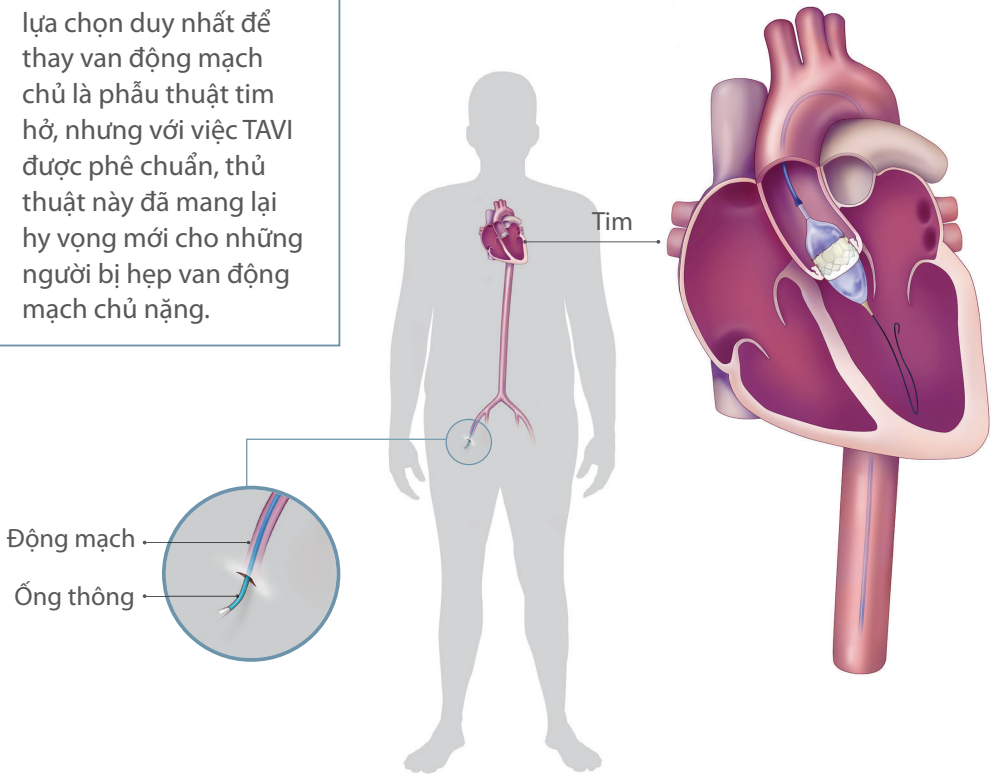
Ít xâm lấn và sẹo rất nhỏ

“*Mẹ tôi khỏe mạnh trở lại đồng nghĩa với việc bà có thể tiếp tục cuộc sống của mình. Tôi cho rằng điều đó cũng có nghĩa là tôi có thể trở lại với cuộc sống của chính mình, khi mà giờ đây mẹ tôi đã trở lại cuộc sống như trước của bà.*”

—Caregiver (Nashville)

Tìm Hiểu Xem TAVI Khác Biệt Như Thế Nào

Cho đến năm 2011, lựa chọn duy nhất để thay van động mạch chủ là phẫu thuật tim hở, nhưng với việc TAVI được phê chuẩn, thủ thuật này đã mang lại hy vọng mới cho những người bị hẹp van động mạch chủ nặng.



- So với phẫu thuật tim hở, TAVI là thủ thuật ít xâm lấn hơn, chỉ rạch một đường nhỏ ở chân so với việc mở lồng ngực
- TAVI sử dụng một ống thông, hay cái ống nhỏ, luồn qua động mạch đến tim để đặt một van mới bên trong van động mạch chủ bị bệnh
- Thời gian hồi phục sau thủ thuật TAVI và thời gian nằm viện ngắn hơn so với phẫu thuật tim hở. Trung bình, thủ thuật TAVI kéo dài khoảng 1 giờ

TAVI Có Phù Hợp Với Quý Vị Không?

TAVI có thể được khuyến cáo cho những người đã được chẩn đoán mắc bệnh hẹp van động mạch chủ nặng và cần thay van động mạch chủ.

Bác sĩ chuyên khoa tại Bệnh viện TAVI sẽ xem xét tất cả các yếu tố về sức khỏe của quý vị để quyết định liệu TAVI có phải là lựa chọn điều trị phù hợp cho quý vị hay không.

Bác sĩ sẽ xem xét các yếu tố sau:



Tiền sử bệnh của quý vị



Tuổi của quý vị



Tình trạng sức khỏe hiện tại của quý vị



Tình trạng của trái tim quý vị

Bác sĩ cần phải cùng quý vị đánh giá tất cả các lựa chọn sẵn có. Nếu không, hãy tìm một bác sĩ được đào tạo về thủ thuật TAVI và bác sĩ đó sẽ cung cấp thông tin này. TAVI có thể là lựa chọn được ưu tiên hơn so với phẫu thuật tim hở cho những người bị hẹp van động mạch chủ nặng và đã được Đội Ngũ TAVI thông báo rằng họ đủ điều kiện để thực hiện thủ thuật.



Hãy nhớ rằng, chỉ riêng Bác sĩ TAVI mới có thể xác định liệu TAVI có phải là lựa chọn phù hợp cho quý vị hay không.

Đánh Giá TAVI

Khi bệnh nhân được xác nhận là bị hẹp van động mạch chủ có triệu chứng nặng, họ nên được đánh giá để xác định liệu TAVI có phải là lựa chọn phù hợp hay không. Một nhóm chuyên gia được huấn luyện về TAVI sẽ đánh giá bệnh van động mạch chủ ở những bệnh nhân được giới thiệu để đánh giá. Nhóm chuyên gia bao gồm bác sĩ tim mạch, bác sĩ phẫu thuật tim và chuyên gia chẩn đoán hình ảnh. Nhóm chuyên gia này sẽ cùng nhau xem xét từng bệnh nhân và căn cứ vào một số yếu tố để đưa ra quyết định liệu TAVI có phải là lựa chọn phù hợp để thay van động mạch chủ hay không.

Việc đánh giá có thể bao gồm các xét nghiệm sau:



Siêu âm tim (echo test)—một xét nghiệm không xâm lấn để chụp ảnh trái tim của quý vị



Xét nghiệm gắng sức—bao gồm việc đi bộ trên máy chạy bộ hoặc đạp xe cố định trong khi tim của quý vị được theo dõi để cho biết tim của quý vị hoạt động như thế nào trong quá trình hoạt động thể chất



Chụp X quang ngực—cho biết kích thước và hình dạng của phổi và tim của quý vị



Thông tim—cho biết huyết áp và lưu lượng máu trong tim quý vị

Trong một số trường hợp, có thể quý vị đã thực hiện một số xét nghiệm này. Những đánh giá này giúp Bác sĩ TAVI lập kế hoạch điều trị dựa trên hình ảnh chẩn đoán và thông số hiện tại của quý vị. Những hình ảnh và thông số này quan trọng vì Bác sĩ TAVI muốn đảm bảo rằng họ đang đề xuất phương pháp điều trị tốt nhất cho quý vị.

Điều gì sẽ xảy ra khi tiến hành thủ thuật TAVI

Trước khi làm thủ thuật

Quý vị có thể cần phải khám răng miệng. Bất kỳ nhiễm trùng nào hiện có ở miệng hoặc răng của quý vị đều có thể lây lan và gây nhiễm trùng van tim của quý vị. Vì vậy, điều quan trọng là quý vị cần được nha sĩ khám và làm sạch răng trước khi thực hiện bất kỳ thủ thuật van tim nào.

Điều Phối Viên Phòng Khám Van Tim của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị thông tin và hướng dẫn để quý vị sẵn sàng cho thủ thuật. Việc quý vị cảm thấy lo lắng là điều bình thường. Bác sĩ TAVI của quý vị chắc chắn sẽ cùng quý vị xem xét các nguy cơ và lợi ích của TAVI và trả lời bất kỳ câu hỏi nào.

Trong khi tiến hành thủ thuật

TAVI được thực hiện trong bệnh viện. Trước khi tiến hành thủ thuật, quý vị sẽ được gây mê. Trong thủ thuật TAVI thông thường, bác sĩ sẽ rạch một đường nhỏ ở chân và đưa một cái ống nhỏ gọi là ống thông vào động mạch. Sau đó, bác sĩ sẽ luồn ống thông, trên đó có một cái van mới đặt trên một quả bóng, đến tim. Quả bóng được bơm căng để mở rộng cái van mới và đẩy lá van sang bên. Cái van mới gắn vào lớp vôi hóa của lá van cũ bị bệnh và được cố định tại chỗ. Nó bắt đầu hoạt động ngay lập tức.



Trung bình, thủ thuật TAVI kéo dài khoảng 1 tiếng, so với 4 tiếng khi phẫu thuật tim hở.

Điều quan trọng là phải thảo luận về tình huống cụ thể của quý vị với bác sĩ để hiểu được những nguy cơ, lợi ích và biến chứng có thể xảy ra liên quan đến TAVI.

Sau thủ thuật

Thời gian hồi phục và thời gian nằm viện có thể khác nhau với mỗi người. Tuy nhiên, những bệnh nhân được tiến hành thủ thuật TAVI thường có thời gian nằm viện ngắn hơn những người được phẫu thuật tim hở. Bác sĩ TAVI của quý vị có thể cho biết quý vị cần phải ở lại bệnh viện bao lâu sau thủ thuật TAVI.



Chất lượng cuộc sống của quý vị có thể cải thiện sớm nhất là 30 ngày sau thủ thuật TAVI.

Các Nguồn Thông Tin Hữu Ích

Việc kiểm soát sức khỏe của bản thân có thể giúp quý vị nhận được sự chăm sóc cần thiết. Dưới đây là các nguồn thông tin miễn phí để giúp quý vị và người thân của quý vị hiểu rõ hơn về bệnh hẹp van động mạch chủ và thủ thuật TAVI.



Trang web về Hẹp Van Động Mạch Chủ và TAVI

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập **NewHeartValve.asia**



Câu chuyện về bệnh nhân TAVI

Truy cập tab Patient Resources tại **NewHeartValve.asia**

Câu hỏi Thường gặp

Q Nếu tôi từ 70 tuổi trở lên, tôi nên siêu âm tim hoặc đánh giá sức khỏe tim mạch bao lâu một lần?

Nhiều yếu tố khác nhau góp phần gây ra bệnh tim và tuổi tác có thể là một trong số đó. Điều quan trọng là phải nhận thức được nguy cơ của quý vị và bàn bạc với bác sĩ về sức khỏe tim mạch của quý vị. Hẹp van động mạch chủ là bệnh liên quan đến tuổi tác, vì vậy hãy hỏi bác sĩ về việc quý vị có nên siêu âm tim hay không.

Q Hẹp van động mạch chủ nặng nghiêm trọng đến mức nào?

Khoảng 50% những người tiến triển các triệu chứng do hẹp van động mạch chủ nặng sẽ tử vong trong vòng trung bình hai năm nếu họ không được thay van động mạch chủ.¹ Nếu quý vị đã được chẩn đoán bị hẹp van động mạch chủ nặng và có các triệu chứng, hãy bàn bạc với bác sĩ của quý vị ngay lập tức về các lựa chọn điều trị của mình.

Q Còn bao lâu nữa thì bệnh hẹp van động mạch chủ của tôi trở nên nghiêm trọng đến mức tôi cần phải thay van?

Tiến triển của bệnh hẹp van động mạch chủ khác nhau ở mỗi người, vì vậy có thể sau nhiều năm hoặc nhiều tháng mới cần thay van. Bác sĩ của quý vị sẽ đánh giá đúng hơn mức độ nghiêm trọng của bệnh hẹp van động mạch chủ dựa trên các triệu chứng thể chất và kết quả xét nghiệm siêu âm tim của quý vị.

Q Có những lựa chọn điều trị nào cho bệnh hẹp van động mạch chủ?

Tùy thuộc vào mức độ tiến triển của bệnh hẹp van động mạch chủ, bác sĩ có thể kê đơn thuốc để giúp kiểm soát các triệu chứng của quý vị. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải biết rằng cách hiệu quả duy nhất để điều trị hẹp van động mạch chủ là thay van. TAVI hiện là lựa chọn điều trị ưu tiên cho những bệnh nhân bị hẹp van động mạch chủ nặng và có thể có các triệu chứng.

Câu hỏi Thường gặp

Q Nếu bác sĩ của tôi không chuyên về thủ thuật TAVI thì sao?

Hãy yêu cầu bác sĩ giới thiệu quý vị đến Bác sĩ TAVI. Bác sĩ TAVI là những chuyên gia về bệnh van tim và thay van tim, và họ có thể xác định lựa chọn điều trị thích hợp cho quý vị.

Q Tôi có được lợi ích như thế nào từ việc thay van động mạch chủ qua ống thông?

Với thủ thuật TAVI ít xâm lấn, bệnh nhân có thể trở lại các hoạt động hàng ngày sớm hơn so với phẫu thuật tim hở. Những người đã được làm thủ thuật TAVI báo cáo chất lượng cuộc sống được cải thiện sau thủ thuật này. Các lợi ích khác của TAVI bao gồm thời gian nằm viện ngắn hơn, giảm các triệu chứng (đôi khi ngay lập tức), cải thiện chức năng tim, giảm đau và lo lắng.

Q Thủ thuật TAVI đã được thực hiện bao lâu và cho bao nhiêu người?

TAVI đã có mặt thương mại ở Châu Âu từ năm 2007, ở các nước Đông Nam Á từ năm 2009 và ở Hoa Kỳ từ năm 2011, và đã được tiến hành cho hơn 400.000 người trên toàn thế giới.

Q Tôi có thể mong đợi điều gì sau khi làm thủ thuật TAVI?

Nghiên cứu đã chỉ ra rằng những bệnh nhân tiến hành thủ thuật TAVI đã cải thiện sức khỏe trong vòng 30 ngày kể từ ngày làm thủ thuật.

Q Thủ thuật TAVI có những nguy cơ gì?

Các biến chứng nghiêm trọng liên quan đến thủ thuật TAVI có thể bao gồm tử vong, đột quỵ, tổn thương nghiêm trọng động mạch hoặc chảy máu nghiêm trọng. Điều quan trọng là phải thảo luận về tình huống cụ thể của quý vị với bác sĩ để hiểu rõ tất cả các nguy cơ, lợi ích và biến chứng có thể xảy ra.

Q Van TAVI duy trì được trong bao lâu?

TAVI được phê duyệt vào năm 2011 và dữ liệu lâm sàng dài hạn vẫn đang được xem xét. Theo dữ liệu lâm sàng của Hoa Kỳ, van Edwards TAVI được làm từ mô bò và nó đã được chứng minh là tồn tại ít nhất 5 năm. Dưới 1% bệnh nhân phải thay van do van bị thoái hóa sau 5 năm.



NewHeartValve.asia

by Edwards Lifesciences



Tài liệu tham khảo

1. Otto CM. Thời điểm phẫu thuật van động mạch chủ. *Heart*. 2000;84:211-218.

Edwards, Edwards Lifesciences, logo chữ E cách điệu, NewHeartValve.com và logo NewHeartValve là thương hiệu của Edwards Lifesciences Corporation hoặc các chi nhánh của Edwards Lifesciences Corporation. Tất cả các thương hiệu khác là tài sản của chủ sở hữu tương ứng.

© 2021 Edwards Lifesciences Corporation. Bảo lưu mọi quyền. APSEA136/4-2021/THV.

Edwards Lifesciences • 35 Changi North Crescent, Singapore 499641 • edwards.com/sg



Edwards